

**Safety and Maintenance instructions**

Make sure that all electrical connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.

- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result.
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or correct use of the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or striking this, this can damage the electronic boards
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interference from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

**Maintenance**

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

Do not use any carboxylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

**Instructions of sécurité et d'entretien**

Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.

- Né pas créer de surtension sur les prises électriques ou les raccords, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contactez un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Né pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Né jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter à un atelier spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil utilisant la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utilisation.

**Maintenance**

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. La garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyants à l'alcool, carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit inflammable. Ces produits attaquent la surface des appareils. De plus, les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'ustensils à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

**1** **2** **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10a** **11** **12**

**GB** **NV81 EMERGENCY LIGHTING NV82 ESCAPE ROUTE INDICATION**

To ensure everybody can safely leave a room during a power outage, it's important to take the right precautions. Built-in batteries guarantee that the lights stay on after the power falls. The lighting armature can be tested with the test button. A special regulation informs you how an escape route should be planned and the way it's supposed to be indicated. The appropriate information can be obtained from your fire fighting or municipality.

**Contents (1)**

- a. NV81 emergency lighting with cover
- b. NV82 escape route indication with cover and 4 stickers

**Positioning (2)**

The NV81 acts as an emergency lighting armature which activates automatically upon a power failure, illuminating a room. A rule of thumb is wall-mounting 1 armature in the centre of every 25m<sup>2</sup> meters. The NV82 is an armature for indicating an escape route, which is activated by turning it on.

**Installation**

- Carefully open the armature using a screwdriver (3)
- Unscrew the interior (4)
- Flip the plate (5)
- Mount the casing with at least 2 screws onto the desired spot, selecting 2 out of the 6 markings by doing so (6)
- Connect the cable through 1 of the 3 cable lead-ins, placing the packing into the hole (7)
- Press the cable through 1 of the 3 cable lead-ins, paying attention to the correct indications (8):
- N=blue wire is neutral,
- L=green wire is live,
- L=yellow/green wire is earth
- Connect the battery to the connector on the circuit (9)
- Close the casing with the cover back on
- Switch on the 230V power supply, the load indicator lights up, 1 lamp switches on at the NV82 (10a and b)

**Operation and testing**

- A sticker must be applied to the NV82; select the correct one and stick it to the cover, choose one of the three emergency exit indications or the exit sign (11).
- Charge the battery for 24 hours directly after switching on, then remove the power and completely discharge the battery, which will take several hours. Repeat this again to ensure correct operation.
- Test the armature once a month by pressing the test button, the test lamp flashes in red in emergency lighting and illuminates on full strength within several seconds (12).

**Replacing a fluorescent light**

- Switch off the 230V power supply
- Open the housing using a screwdriver
- Remove the fluorescent lamp
- Insert a new light and turn it a quarter-turn
- Close the cover and switch the 230V power supply back on
- Press the test button

**Tips:**

- In case of doubt, it's for everybody's safety advisable to install somewhat more emergency lighting than the recommended.
- Emergency lighting in the meter cupboard or technical space ensures sufficient light for quick determination of a problem.
- In case the light doesn't illuminate quite enough or not long enough when testing, replace the battery. Only use similar or original parts.

**DK** **NV81 NØDBELYSNING NV82 MARKERING AF FLUGTVEJ**

For at sikre at alle kan forlade et lokale på sikker måde under en strømafbrydelse, er det vigtigt at tage de rigtige forholdsregler. Indbyggede batterier garanterer, at belysningen forbliver tændt efter strømsvigt. Lysarmaturet kan afprøves med testknappen. En special bestemmelse giver oplysninger om, hvordan en flugtruteviser bør placeres og markeres med testknappen. De relevante oplysninger kan fås fra dit brandvæsen eller din kommune.

**Indhold (1)**

- a. NV81 nødbelysning med dæksel
- b. NV82 flugtruteviser med dæksel og 4 mærkater

**Placering (2)**

NV81 er funktions som et nødbelysningsarmatur, som aktiveres automatisk ved en strømafbrydelse og dermed oplyser et lokale. En tommefingerregel er at montere 1 armatur på væggen i midten af hver 25 m<sup>2</sup>. NV82 er et armatur beregnet til at markere en flugtrute. Det anbefales 1 armatur i en rum, som lyser så længe, der er en 230 V strømforsyning tilgængelig, mens den anden tændes ved strømsvigt. På den måde er flugtruten altid tydeligt markeret og ved at anbringe 4 mærkater, som følger med, kan du altid gøre folk i den rigtige retning. En god regel er at montere et armatur ved hver passage eller nedgang. En flugtruteviser bør anbringes med 20 m mellemrum ved lange flugtrute for at markere den rigtige retning.

**Installation**

- Åbn forsigtigt armaturet ved hjælp af en skruetrækker (3)
- Løs den indre del (4)
- Montér hylserne med mindst 2 skruer på det ønskede sted. Derved vælges 2 ud af de 6 markeringssteder (5)
- Træk ledningerne gennem 1 af de 3 ledningsåbninger, hvilket kræver anbringeren i hullet (7)
- Forbind 230 V strømforsyningen til kredsløbet, og vær opmærksom på de korrekte mærkninger (8): N = blå ledning er neutral, L = grøn ledning er strøm, L = gul/grøn ledning er strømførende.
- Forbind batteriet til jordstikket og jordstikket til strømforsyningen (9)
- Luk lukpladen, og sæt dækslet tilbage på plads
- Tænd for 230 V strømforsyningen, startindikatorer lyser op, 1 lampe tændes på NV82 (10a og b)

**Drift og afprøvning**

- Der skal sættes en mærkat på NV82'en. Vælg den rigtige mærkat, og sæt den på dækslet, og vælg en af de tre nødlysindikatorer eller udgangsmærket (11).
- Opbejd batteriet i 24 timer umiddelbart efter at have tændt for det. Sluk så for strømmen, og afbød batteriet fuldstændigt, hvilket vil tage adskillige timer. Gentag dette for at sikre korrekt drift.
- Åbnev armaturet en gang om måneden ved at trykke på testknappen. Lamperne vil blive tændt, og belysningen bør lyse op for fuld styrke i løbet af nogle sekunder (12).

**Udsifting af fluorescerende lys**

- Sluk for 230 V strømforsyningen
- Åbn kabinettet ved hjælp af en skruetrækker
- Fjern den defekte lampe ved at dreje den
- Sæt en ny lampe i, og drej den en kvart omgang
- Luk dækslet, og tænd igen for 230V strømforsyningen
- Tryk på testknappen

**God råd:**

- Nødbelysning i et tv-til, anbefales det at taks sikkerhed at installere mere nødlysindikatorer end anbefalet.
- Placering af nødlysindikatorer eller udgangsmærket i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.

**Wymiana świetlówek**

- Wyłącz zasilanie 230V
- Otwórz pokrywę lampy przy użyciu wkrętkowkrętki
- Wyjmij defekcyjną lampę, obracając ją o 90 stopni
- Włóż nową świetlówkę i przekręć ją o jedną czwartą obrotu
- Zamknij pokrywę i ponownie włącz zasilanie 230V
- Naciśnij przycisk testowy

**Porady:**

- W przypadku wątpliwości, radzimy zamontować więcej opraw oświetleniowych niż ilości zalecanej, co zapewni większą bezpieczeństwo.
- Oświetlenie awaryjne w szafce licznika lub w pomieszczeniu technicznym zapewni odpowiednie oświetlenie umożliwiające szybkie ustalenie przyczyny awarii zasilania.
- Jeśli podczas testu lampy i oświetlenia awaryjnego wystąpią problemy, należy wypróbować inne lampy i oświetlenie awaryjne.
- Próbuj sprawdzać działanie urządzenia naciskając przycisk testowy co miesiąc.

**PL** **OSWİTLENIE AWARYJNE NV81 OSWİTLENIE DROGI EWAKUACYJNEJ NV82**

Na wypadek awarii zasilania i zaniku napięcia w sieci, uzyskanie osobom narażonej zagrożeniu możliwości bezpiecznego opuszczenia pomieszczenia dotychczasowego, jest wskazane zamontować jedną akumulatorową lampę działającą będą również wtedy, kiedy nastąpi awaria zasilania. Działanie lamp można sprawdzić za pomocą przycisku testowego. Szczegółne informacje dotyczące planowania i oznaczenia dróg ewakuacyjnych. Stosowne informacje na ten temat uzyskasz można od pracowników zajmujących się ochroną przeciwpożarową lub też u władz samorządowych.

**Zawartość opakowania (1)**

- a. Oświetlenie awaryjne NV81 z pokrwyką
- b. Oświetlenie ewakuacyjne NV82 z pokrwyką i czterema naklejkami

**Ustawienie miejsca montażu (2)**

NV81 jest urządzeniem zapewniającym awaryjne oświetlenie, włączającym się automatycznie w momencie awarii zasilania. Reguła ogólna: dla każdego punktu pomiarowego 25 m<sup>2</sup>. Urządzenie NV82 oznacza drogę ewakuacyjną, zainstalowaną jedną z przyciskiem testowym. Szczegółowe informacje dotyczące planowania i oznaczenia dróg ewakuacyjnych. Stosowne informacje na ten temat uzyskasz można od pracowników zajmujących się ochroną przeciwpożarową lub też u władz samorządowych.

**Montaż**

- Ostróżnie otwórzycy oprawę za pomocą śrubokręta (3)
- Odkręć pokrywę, w której znajdują się otwory (4)
- Odczyń podstawę (5)
- ZA pomocą co najmniej dwóch wkrętów przykręć obudowę we właściwym miejscu, wybierając przy tym 2 z sześciu oznaczeń (6)
- Przyścisnij kabel przez jeden z trzech otworów wyciętych, umieszczając uszczelnienie za otworem (7)
- Podłącz zasilanie 230V do obwodów zasilających w właściwe oznaczenia (8): N= kabel niebieski to przewód zerowy (neutralny); L= kabel zielony to przewód fazowy; L= kabel żółto-zielony to przewód ochronny (ziemia)
- Podłącz akumulator do złącza obwodów (9)
- Zamknij pokrywę i ponownie włącz zasilanie 230V
- Włącz zasilanie 230V, zaświecą się wskaźniki (10a i b)

**Działanie i testowanie**

- Na NV82 należy nakleić naklejkę; wybrać właściwą i nakleić na obudowę. Wybrać jedną z trzech wskazujących kierunku do wyjścia awaryjnego lub tę, że znakom wyznaczającym kierunek.
- Próbuj sprawdzać działanie urządzenia naciskając przycisk testowy co miesiąc.

**Wymiana świetlówek**

- Wyłącz zasilanie 230V
- Otwórz pokrywę lampy przy użyciu wkrętkowkrętki
- Wyjmij defekcyjną lampę, obracając ją o 90 stopni
- Włóż nową świetlówkę i przekręć ją o jedną czwartą obrotu
- Zamknij pokrywę i ponownie włącz zasilanie 230V
- Naciśnij przycisk testowy

**Porady:**

- W przypadku wątpliwości, radzimy zamontować więcej opraw oświetleniowych niż ilości zalecanej, co zapewni większą bezpieczeństwo.
- Oświetlenie awaryjne w szafce licznika lub w pomieszczeniu technicznym zapewni odpowiednie oświetlenie umożliwiające szybkie ustalenie przyczyny awarii zasilania.
- Jeśli podczas testu lampy i oświetlenia awaryjnego wystąpią problemy, należy wypróbować inne lampy i oświetlenie awaryjne.
- Próbuj sprawdzać działanie urządzenia naciskając przycisk testowy co miesiąc.

**DK** **NV81 NØDBELYSNING NV82 MARKERING AF FLUGTVEJ**

For at sikre at alle kan forlade et lokale på sikker måde under en strømafbrydelse, er det vigtigt at tage de rigtige forholdsregler. Indbyggede batterier garanterer, at belysningen forbliver tændt efter strømsvigt. Lysarmaturet kan afprøves med testknappen. En special bestemmelse giver oplysninger om, hvordan en flugtruteviser bør placeres og markeres med testknappen. De relevante oplysninger kan fås fra dit brandvæsen eller din kommune.

**Indhold (1)**

- a. NV81 nødbelysning med dæksel
- b. NV82 flugtruteviser med dæksel og 4 mærkater

**Placering (2)**

NV81 er funktions som et nødbelysningsarmatur, som aktiveres automatisk ved en strømafbrydelse og dermed oplyser et lokale. En tommefingerregel er at montere 1 armatur på væggen i midten af hver 25 m<sup>2</sup>. NV82 er et armatur beregnet til at markere en flugtrute. Det anbefales 1 armatur i en rum, som lyser så længe, der er en 230 V strømforsyning tilgængelig, mens den anden tændes ved strømsvigt. På den måde er flugtruten altid tydeligt markeret og ved at anbringe 4 mærkater, som følger med, kan du altid gøre folk i den rigtige retning. En god regel er at montere et armatur ved hver passage eller nedgang. En flugtruteviser bør anbringes med 20 m mellemrum ved lange flugtrute for at markere den rigtige retning.

**Installation**

- Åbn forsigtigt armaturet ved hjælp af en skruetrækker (3)
- Løs den indre del (4)
- Montér hylserne med mindst 2 skruer på det ønskede sted. Derved vælges 2 ud af de 6 markeringssteder (5)
- Træk ledningerne gennem 1 af de 3 ledningsåbninger, hvilket kræver anbringeren i hullet (7)
- Forbind 230 V strømforsyningen til kredsløbet, og vær opmærksom på de korrekte mærkninger (8): N = blå ledning er neutral, L = grøn ledning er strøm, L = gul/grøn ledning er strømførende.
- Forbind batteriet til jordstikket og jordstikket til strømforsyningen (9)
- Luk lukpladen, og sæt dækslet tilbage på plads
- Tænd for 230 V strømforsyningen, startindikatorer lyser op, 1 lampe tændes på NV82 (10a og b)

**Drift og afprøvning**

- Der skal sættes en mærkat på NV82'en. Vælg den rigtige mærkat, og sæt den på dækslet, og vælg en af de tre nødlysindikatorer eller udgangsmærket (11).
- Opbejd batteriet i 24 timer umiddelbart efter at have tændt for det. Sluk så for strømmen, og afbød batteriet fuldstændigt, hvilket vil tage adskillige timer. Gentag dette for at sikre korrekt drift.
- Åbnev armaturet en gang om måneden ved at trykke på testknappen. Lamperne vil blive tændt, og belysningen bør lyse op for fuld styrke i løbet af nogle sekunder (12).

**Udsifting af fluorescerende lys**

- Sluk for 230 V strømforsyningen
- Åbn kabinettet ved hjælp af en skruetrækker
- Fjern den defekte lampe ved at dreje den
- Sæt en ny lampe i, og drej den en kvart omgang
- Luk dækslet, og tænd igen for 230V strømforsyningen
- Tryk på testknappen

**God råd:**

- Nødbelysning i et tv-til, anbefales det at taks sikkerhed at installere mere nødlysindikatorer end anbefalet.
- Placering af nødlysindikatorer eller udgangsmærket i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.

**Wymiana świetlówek**

- Wyłącz zasilanie 230V
- Otwórz pokrywę lampy przy użyciu wkrętkowkrętki
- Wyjmij defekcyjną lampę, obracając ją o 90 stopni
- Włóż nową świetlówkę i przekręć ją o jedną czwartą obrotu
- Zamknij pokrywę i ponownie włącz zasilanie 230V
- Naciśnij przycisk testowy

**Porady:**

- W przypadku wątpliwości, radzimy zamontować więcej opraw oświetleniowych niż ilości zalecanej, co zapewni większą bezpieczeństwo.
- Oświetlenie awaryjne w szafce licznika lub w pomieszczeniu technicznym zapewni odpowiednie oświetlenie umożliwiające szybkie ustalenie przyczyny awarii zasilania.
- Jeśli podczas testu lampy i oświetlenia awaryjnego wystąpią problemy, należy wypróbować inne lampy i oświetlenie awaryjne.
- Próbuj sprawdzać działanie urządzenia naciskając przycisk testowy co miesiąc.

**PL** **OSWİTLENIE AWARYJNE NV81 OSWİTLENIE DROGI EWAKUACYJNEJ NV82**

Na wypadek awarii zasilania i zaniku napięcia w sieci, uzyskanie osobom narażonej zagrożeniu możliwości bezpiecznego opuszczenia pomieszczenia dotychczasowego, jest wskazane zamontować jedną akumulatorową lampę działającą będą również wtedy, kiedy nastąpi awaria zasilania. Działanie lamp można sprawdzić za pomocą przycisku testowego. Szczegółowe informacje dotyczące planowania i oznaczenia dróg ewakuacyjnych. Stosowne informacje na ten temat uzyskasz można od pracowników zajmujących się ochroną przeciwpożarową lub też u władz samorządowych.

**Zawartość opakowania (1)**

- a. Oświetlenie awaryjne NV81 z pokrwyką
- b. Oświetlenie ewakuacyjne NV82 z pokrwyką i czterema naklejkami

**Ustawienie miejsca montażu (2)**

NV81 jest urządzeniem zapewniającym awaryjne oświetlenie, włączającym się automatycznie w momencie awarii zasilania. Reguła ogólna: dla każdego punktu pomiarowego 25 m<sup>2</sup>. Urządzenie NV82 oznacza drogę ewakuacyjną, zainstalowaną jedną z przyciskiem testowym. Szczegółowe informacje dotyczące planowania i oznaczenia dróg ewakuacyjnych. Stosowne informacje na ten temat uzyskasz można od pracowników zajmujących się ochroną przeciwpożarową lub też u władz samorządowych.

**Montaż**

- Ostróżnie otwórzycy oprawę za pomocą śrubokręta (3)
- Odkręć pokrywę, w której znajdują się otwory (4)
- Odczyń podstawę (5)
- ZA pomocą co najmniej dwóch wkrętów przykręć obudowę we właściwym miejscu, wybierając przy tym 2 z sześciu oznaczeń (6)
- Przyścisnij kabel przez jeden z trzech otworów wyciętych, umieszczając uszczelnienie za otworem (7)
- Podłącz zasilanie 230V do obwodów zasilających w właściwe oznaczenia (8): N= kabel niebieski to przewód zerowy (neutralny); L= kabel zielony to przewód fazowy; L= kabel żółto-zielony to przewód ochronny (ziemia)
- Podłącz akumulator do złącza obwodów (9)
- Zamknij pokrywę i ponownie włącz zasilanie 230V
- Włącz zasilanie 230V, zaświecą się wskaźniki (10a i b)

**Działanie i testowanie**

- Na NV82 należy nakleić naklejkę; wybrać właściwą i nakleić na obudowę. Wybrać jedną z trzech wskazujących kierunku do wyjścia awaryjnego lub tę, że znakom wyznaczającym kierunek.
- Próbuj sprawdzać działanie urządzenia naciskając przycisk testowy co miesiąc.

**Wymiana świetlówek**

- Wyłącz zasilanie 230V
- Otwórz pokrywę lampy przy użyciu wkrętkowkrętki
- Wyjmij defekcyjną lampę, obracając ją o 90 stopni
- Włóż nową świetlówkę i przekręć ją o jedną czwartą obrotu
- Zamknij pokrywę i ponownie włącz zasilanie 230V
- Naciśnij przycisk testowy

**Porady:**

- W przypadku wątpliwości, radzimy zamontować więcej opraw oświetleniowych niż ilości zalecanej, co zapewni większą bezpieczeństwo.
- Oświetlenie awaryjne w szafce licznika lub w pomieszczeniu technicznym zapewni odpowiednie oświetlenie umożliwiające szybkie ustalenie przyczyny awarii zasilania.
- Jeśli podczas testu lampy i oświetlenia awaryjnego wystąpią problemy, należy wypróbować inne lampy i oświetlenie awaryjne.
- Próbuj sprawdzać działanie urządzenia naciskając przycisk testowy co miesiąc.

**DK** **NV81 NØDBELYSNING NV82 MARKERING AF FLUGTVEJ**

For at sikre at alle kan forlade et lokale på sikker måde under en strømafbrydelse, er det vigtigt at tage de rigtige forholdsregler. Indbyggede batterier garanterer, at belysningen forbliver tændt efter strømsvigt. Lysarmaturet kan afprøves med testknappen. En special bestemmelse giver oplysninger om, hvordan en flugtruteviser bør placeres og markeres med testknappen. De relevante oplysninger kan fås fra dit brandvæsen eller din kommune.

**Indhold (1)**

- a. NV81 nødbelysning med dæksel
- b. NV82 flugtruteviser med dæksel og 4 mærkater

**Placering (2)**

NV81 er funktions som et nødbelysningsarmatur, som aktiveres automatisk ved en strømafbrydelse og dermed oplyser et lokale. En tommefingerregel er at montere 1 armatur på væggen i midten af hver 25 m<sup>2</sup>. NV82 er et armatur beregnet til at markere en flugtrute. Det anbefales 1 armatur i en rum, som lyser så længe, der er en 230 V strømforsyning tilgængelig, mens den anden tændes ved strømsvigt. På den måde er flugtruten altid tydeligt markeret og ved at anbringe 4 mærkater, som følger med, kan du altid gøre folk i den rigtige retning. En god regel er at montere et armatur ved hver passage eller nedgang. En flugtruteviser bør anbringes med 20 m mellemrum ved lange flugtrute for at markere den rigtige retning.

**Installation**

- Åbn forsigtigt armaturet ved hjælp af en skruetrækker (3)
- Løs den indre del (4)
- Montér hylserne med mindst 2 skruer på det ønskede sted. Derved vælges 2 ud af de 6 markeringssteder (5)
- Træk ledningerne gennem 1 af de 3 ledningsåbninger, hvilket kræver anbringeren i hullet (7)
- Forbind 230 V strømforsyningen til kredsløbet, og vær opmærksom på de korrekte mærkninger (8): N = blå ledning er neutral, L = grøn ledning er strøm, L = gul/grøn ledning er strømførende.
- Forbind batteriet til jordstikket og jordstikket til strømforsyningen (9)
- Luk lukpladen, og sæt dækslet tilbage på plads
- Tænd for 230 V strømforsyningen, startindikatorer lyser op, 1 lampe tændes på NV82 (10a og b)

**Drift og afprøvning**

- Der skal sættes en mærkat på NV82'en. Vælg den rigtige mærkat, og sæt den på dækslet, og vælg en af de tre nødlysindikatorer eller udgangsmærket (11).
- Opbejd batteriet i 24 timer umiddelbart efter at have tændt for det. Sluk så for strømmen, og afbød batteriet fuldstændigt, hvilket vil tage adskillige timer. Gentag dette for at sikre korrekt drift.
- Åbnev armaturet en gang om måneden ved at trykke på testknappen. Lamperne vil blive tændt, og belysningen bør lyse op for fuld styrke i løbet af nogle sekunder (12).

**Udsifting af fluorescerende lys**

- Sluk for 230 V strømforsyningen
- Åbn kabinettet ved hjælp af en skruetrækker
- Fjern den defekte lampe ved at dreje den
- Sæt en ny lampe i, og drej den en kvart omgang
- Luk dækslet, og tænd igen for 230V strømforsyningen
- Tryk på testknappen

**God råd:**

- Nødbelysning i et tv-til, anbefales det at taks sikkerhed at installere mere nødlysindikatorer end anbefalet.
- Placering af nødlysindikatorer eller udgangsmærket i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.

**Wymiana świetlówek**

- Wyłącz zasilanie 230V
- Otwórz pokrywę lampy przy użyciu wkrętkowkrętki
- Wyjmij defekcyjną lampę, obracając ją o 90 stopni
- Włóż nową świetlówkę i przekręć ją o jedną czwartą obrotu
- Zamknij pokrywę i ponownie włącz zasilanie 230V
- Naciśnij przycisk testowy

**Porady:**

- W przypadku wątpliwości, radzimy zamontować więcej opraw oświetleniowych niż ilości zalecanej, co zapewni większą bezpieczeństwo.
- Oświetlenie awaryjne w szafce licznika lub w pomieszczeniu technicznym zapewni odpowiednie oświetlenie umożliwiające szybkie ustalenie przyczyny awarii zasilania.
- Jeśli podczas testu lampy i oświetlenia awaryjnego wystąpią problemy, należy wypróbować inne lampy i oświetlenie awaryjne.
- Próbuj sprawdzać działanie urządzenia naciskając przycisk testowy co miesiąc.

**DK** **NV81 NØDBELYSNING NV82 MARKERING AF FLUGTVEJ**

For at sikre at alle kan forlade et lokale på sikker måde under en strømafbrydelse, er det vigtigt at tage de rigtige forholdsregler. Indbyggede batterier garanterer, at belysningen forbliver tændt efter strømsvigt. Lysarmaturet kan afprøves med testknappen. En special bestemmelse giver oplysninger om, hvordan en flugtruteviser bør placeres og markeres med testknappen. De relevante oplysninger kan fås fra dit brandvæsen eller din kommune.

**Indhold (1)**

- a. NV81 nødbelysning med dæksel
- b. NV82 flugtruteviser med dæksel og 4 mærkater

**Placering (2)**

NV81 er funktions som et nødbelysningsarmatur, som aktiveres automatisk ved en strømafbrydelse og dermed oplyser et lokale. En tommefingerregel er at montere 1 armatur på væggen i midten af hver 25 m<sup>2</sup>. NV82 er et armatur beregnet til at markere en flugtrute. Det anbefales 1 armatur i en rum, som lyser så længe, der er en 230 V strømforsyning tilgængelig, mens den anden tændes ved strømsvigt. På den måde er flugtruten altid tydeligt markeret og ved at anbringe 4 mærkater, som følger med, kan du altid gøre folk i den rigtige retning. En god regel er at montere et armatur ved hver passage eller nedgang. En flugtruteviser bør anbringes med 20 m mellemrum ved lange flugtrute for at markere den rigtige retning.

**Installation**

- Åbn forsigtigt armaturet ved hjælp af en skruetrækker (3)
- Løs den indre del (4)
- Montér hylserne med mindst 2 skruer på det ønskede sted. Derved vælges 2 ud af de 6 markeringssteder (5)
- Træk ledningerne gennem 1 af de 3 ledningsåbninger, hvilket kræver anbringeren i hullet (7)
- Forbind 230 V strømforsyningen til kredsløbet, og vær opmærksom på de korrekte mærkninger (8): N = blå ledning er neutral, L = grøn ledning er strøm, L = gul/grøn ledning er strømførende.
- Forbind batteriet til jordstikket og jordstikket til strømforsyningen (9)
- Luk lukpladen, og sæt dækslet tilbage på plads
- Tænd for 230 V strømforsyningen, startindikatorer lyser op, 1 lampe tændes på NV82 (10a og b)

**Drift og afprøvning**

- Der skal sættes en mærkat på NV82'en. Vælg den rigtige mærkat, og sæt den på dækslet, og vælg en af de tre nødlysindikatorer eller udgangsmærket (11).
- Opbejd batteriet i 24 timer umiddelbart efter at have tændt for det. Sluk så for strømmen, og afbød batteriet fuldstændigt, hvilket vil tage adskillige timer. Gentag dette for at sikre korrekt drift.
- Åbnev armaturet en gang om måneden ved at trykke på testknappen. Lamperne vil blive tændt, og belysningen bør lyse op for fuld styrke i løbet af nogle sekunder (12).

**Udsifting af fluorescerende lys**

- Sluk for 230 V strømforsyningen
- Åbn kabinettet ved hjælp af en skruetrækker
- Fjern den defekte lampe ved at dreje den
- Sæt en ny lampe i, og drej den en kvart omgang
- Luk dækslet, og tænd igen for 230V strømforsyningen
- Tryk på testknappen

**God råd:**

- Nødbelysning i et tv-til, anbefales det at taks sikkerhed at installere mere nødlysindikatorer end anbefalet.
- Placering af nødlysindikatorer eller udgangsmærket i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.
- Udvalgte nødlysindikatorer og udgangsmærket skal være tydeligt synlige for alle, der kommer ind i rummet.

**Wymiana świetlówek**

- Wyłącz zasilanie 230V
- Otwórz pokrywę lampy przy użyciu wkrętkowkrętki
- Wyjmij defekcyjną lampę, obracając ją o 90 stopni
- Włóż nową świetlówkę i przekręć ją o jedną czwartą obrotu
- Zamknij pokrywę i ponownie włącz zasilanie 230V
- Naciśnij przycisk testowy

**Porady:**

- W przypadku wątpliwości, radzimy zamontować więcej opraw oświetleniowych niż ilości zalecanej, co zapewni większą bezpieczeństwo.
- Oświetlenie awaryjne w szafce licznika lub w pomieszczeniu technicznym zapewni odpowiednie oświetlenie umożliwiające szybkie ustalenie przyczyny awarii zasilania.
- Jeśli podczas testu lampy i oświetlenia awaryjnego wystąpią problemy, należy wypróbować inne lampy i oświetlenie awaryjne.
- Próbuj sprawdzać działanie urządzenia naciskając przycisk testowy co miesiąc.

**DK** **NV81 NØDBELYSNING NV82 MARKERING AF FLUGTVEJ**

For at sikre at alle kan forlade et lokale på sikker måde under en strømafbrydelse, er det vigtigt at tage de rigtige forholdsregler. Indbyggede batterier garanterer, at belysningen forbliver tændt efter strømsvigt. Lysarmaturet kan afprøves med testknappen. En special bestemmelse giver oplysninger om, hvordan en flugtruteviser bør placeres og markeres med testknappen. De relevante oplysninger kan fås fra dit brandvæsen eller din kommune.

**Indhold (1)**

- a. NV81 nødbelysning med dæksel
- b. NV82 flugtruteviser med dæksel og 4 mærkater

## I

### LUCE D'EMERGENZA NV81 INDICAZIONE PERCORSO DI EMERGENZA NV82

Per assicurare che tutti possano lasciare la stanza sani e salvi durante un'interruzione di corrente elettrica, è importante prendere le giuste precauzioni. Le batterie incorporate garantiscono che la luce restino accese dopo che la corrente viene a mancare. L'involoio della luce può essere testato con il pulsante prova. Uno speciale regolamento vi informa come un percorso di sicurezza dovrebbe essere pianificato e il modo in cui dovrebbe essere indicato. Le informazioni appropriate possono essere ottenute dal vostro corpo dei vigili del fuoco o dal vostro comune.

#### Contenuti (1)

a. Luce d'emergenza con coperchio NV81  
b. Indicazione del percorso di emergenza con coperchio e 4 adesivi NV82

#### Posizionamento (2)

Il NV81 agisce come un involucre della luce di emergenza che si attiva automaticamente dopo un'interruzione di corrente elettrica, illuminando una stanza. Una regola generale è montare al muro una luce al centro di ogni 25m<sup>2</sup>. Il NV82 è un dispositivo per indicare un percorso di emergenza, contenente 2 luci, una delle quali si accende fino a che l'alimentazione elettrica è a 230V e disponibile, mentre gli altri interruttori si accendono quando manca la corrente elettrica. Perciò un percorso di emergenza è sempre chiaramente indicato e usando i 4 adesivi inclusi potete dirigere le persone nella giusta direzione. Una buona regola generale è fissare una luce ad ogni passaggio o uscita di emergenza; un'indicazione del percorso di emergenza dovrebbe essere posizionato ad un intervallo di 20m nei lunghi percorsi di emergenza per indicare la giusta direzione.

#### Installazione

- Aprire attentamente l'involucro usando un cacciavite (3)
- Svitare l'interno (4)
- Alzare la base (5)
- Montare la scatola con almeno 2 viti nel punto desiderato, selezionando 2 dei 6 segni in questo modo (6)
- Pessare il cavo attraverso il foro di cavo, posizionando l'involucro nel foro (7)
- Collegare l'alimentazione elettrica da 230V al circuito, prestando attenzione alle indicazioni corrette (8): N = il filo blu e neutrale, L = il filo marrone è il cavo elettrico,  
= il filo giallo/verde è la messa a terra
- Collegare la batteria al connettore sul circuito (9)
- Chiudere il piatto di base e rimettere il coperchio
- Accendere l'alimentazione elettrica di 230V, l'indicatore luminoso di energia, 1 lampadina si accende al NV82 (10a e b)

#### Funzionamento e test

- Un adesivo deve essere applicato al NV82; selezionare quello corretto e attaccarlo sul coperchio, scegliere uno delle tre indicazioni di uscita di emergenza o il segnale di emergenza (11).
- Caricare la batteria in un'area di escape o di uscita. La luce richiede diverse ore. Ripetere quest'operazione di nuovo per assicurare un funzionamento corretto.
- Testa l'involucro una volta al mese premetto di pulsare prova, le luci si accenderanno e le luci di emergenza dovrebbero illuminare a piena capacità entro pochi secondi (12).

#### Sostituire una luce fluorescente

- Spremere l'alimentazione elettrica a 230V
- Aprire l'involucro usando un cacciavite
- Rimuovere la luce difettosa ruotandola
- Inserire una luce nuova o ruotarla per un quarto di giro
- Chiudere il coperchio e riacendere l'alimentazione elettrica da 230V
- Premere il pulsante prova

#### Consigli:

- In caso di dubbio, è consigliabile per la sicurezza di tutti di installare in qualche modo più luci di emergenza di quelle consigliate.
- La luce di emergenza nella credenza a metro o nello spazio tecnico assicura sufficiente luce per determinare velocemente un problema.
- In caso la luce non illumina il punto di escape o di uscita, allontanarsi a lungo quando si testa, sostituire la batteria. Usare solo pezzi simili o originali.

## CZ

### NOUZOUVĚ OSVĚTLENÍ NV81 INDIKACE NOUZOUVĚ VÝCHODU NV82

Abyste zajistili, že každý osoba může bezpečně opustit místnost během výpadku dodávky elektrické energie, je důležité přijmout správná bezpečnostní opatření. Vestavné baterie zaručují, že osvětlení zůstane zapnuté po výpadku dodávky elektrické energie. Jednou osvětlení lze testovat prostřednictvím testovacího tlačítka. Speciální směrnice jsou určeny k tomu, jak naplánovat únikové cesty a nouzový východ a jakým způsobem mají být označeny. Příslušné informace lze získat na vašem místním oddělení sboru požární ochrany nebo místní samosprávě.

#### Obsah balení (1)

a. Nouzové osvětlení NV81 s krytem  
b. Označení únikové cesty NV82 s krytem a 4 nálepkami

#### Umístění (2)

NV81 se chová jako jednotka nouzového osvětlení, která se aktivuje automaticky při výpadku dodávky elektrické energie a nouzové osvětlení místnost. Je to pravoúhlé jednokomorové namontované na stěně na každých 25m<sup>2</sup> metrů. NV82 je jednotka, která označuje únikové cesty/nouzový východ. Tato jednotka obsahuje 2 světla, z nichž jedno svítí, pokud je k dispozici napájecí napětí z elektrické sítě 230V, zatímco druhé se rozsvítí po výpadku napájecího napětí. Proto jsou únikové cesty/nouzový východ vždy jasně označeny a použitím 4 nálepek můžete vždy navést lidi správným směrem. Dobrým pravidlem je umístit jednotku do každé chodby nebo každému nouzovému východu. Označení směru únikové cesty by mělo být umístěno každých 20m, jestliže se jedná o dlouhé únikové cesty tak, aby označení určovalo správný směr.

#### Instalace

- Opatrně otevřete jednotku použitím šroubováku (3)
- Odšroubujte vnitřní část (4)
- Sundejte základní desku (5)
- Namontujte kryt pomocí nejméně dvou šroubů na požadované místo. K montáži lze vybrat 2 z 6 montážních bodů (6)
- Prodlužte kabely škrtek 1 ze vstupních otvorů pro kabel a umístěte jednotku do otvorů (7)
- Obvod připojte na napájecí napětí 230V a dávejte pozor na správné označení (8): N – modrý vodič je nulák,  
L – hnědý vodič je fáze,  
= žlutozelený vodič je zem
- Připojte baterii ke konektoru na obvodu (9)
- Zavřete základní desku a vlozte zkrý kryt
- Zapněte přívod napájecího napětí 230V a rozsviťte ledy indikátor zažltní a na jednotce NV82 se rozsvítí jediné světlo (10a a b)

#### Činnost a testování

- Na NV82 se musí nalípat jedna nálepka; vyberte tu správnou a přilepte ji na kryt, vyberte jedno z označení únikové cesty nebo zplaku nouzový východ (11).
- Okamžitě po zapnutí nabíje baterii po dobu 24 hodin, potom vyberte přírodní elektrický proud a baterii kompletně vybijte, což bude trvat několik hodin. Abyste zajistili správnou činnost, znovu opakujte.
- Jedenkrát měsíčně otestujte jednotku stisknutím tlačítka testování. Světla se rozsvítí a nouzové osvětlení by se mělo rozsvítit napřino na několik sekund (12).

#### Výměna zářivky

- Vyberte přírodní elektrické energie 230V
- Otevřete krabici použitím šroubováku
- Vyměňte vadnou zářivku otáčením pohybem
- Vložte novou zářivku a otvřte zářivky
- Zavřete kryt a zapněte znovu přívod elektrické energie 230V
- Stiskněte testovací tlačítko

#### Tipy:

- V případě pochybností je vhodné pro bezpečnost každého instalovat o něco více nouzových osvětlení než se doporučuje.
- Nouzové osvětlení v rozvodné skříně nebo v technickém prostoru zajistí dostatečné světlo pro rychlé stanovení problému.
- V případě, že se světlo nezavítí dostatečně rychle nebo nesvítí dostatečně dlouho, když ho testujete, vyměňte baterii. Používejte pouze podobné nebo originální díly.

## GR

### NV81 ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ NV82 ΣΗΜΑΝΣΗ ΕΞΟΔΟΥ ΚΙΝΗΤΟΥ

Εάν θέλουμε να είμαστε έτοιμοι ότι θα βγουν όλοι από μια αίθουσα με απόφαση σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι σημαντικό να έχουμε λάβει όλες τις απαραίτητες προεργασίες. Οι ενσωματωμένες μπαταρίες για παράδειγμα, εξασφαλίζουν ότι το φως θα παραμείνει αναμμένο για την διάρκεια της διακοπής της ηλεκτρικής ενέργειας. Η φωτεινή ένταση της φωτεινής μπορεί να ελεγχθεί με διακοπή ηλεκτρικής ενέργειας. Μια άλλη ρύθμιση της φωτεινότητας για το σκοπό της διακοπής της ηλεκτρικής ενέργειας είναι να έχουμε έτοιμο κινούμενο καθίστα και ο τρόπος με τον οποίο υποδηλώνει ότι θα πρέπει να έμει ασφαλιστεί αυτή η διάδρομο. Μικροί αριθμοί σχετικές πληροφορίες από την Πυροσβεστική Υπηρεσία ή το ίδιο σκ.

#### Περιεχόμενα (1)

α. NV81 φωτισμός ασφαλείας με κέλυμα  
β. NV82 σήμανση εξόδου κινούμενου με κέλυμα και 4 αυτοκόλλητα

#### Τοποθέτηση (2)

Το NV81 λειτουργεί ως συσκευή ενεργοποίησης του φωτισμού εκτάκτου ανάγκης ο οποίος ενεργοποιείται αυτόματα με τη διακοπή του ηλεκτρικού ρεύματος, για να φωτίσει ένα δωμάτιο. Πρώτος βασικός κανόνας είναι η τοποθέτηση 1 συσκευής ενεργοποίησης του φωτισμού στον τοίχο, στο κέντρο κάθε χώρου 25m<sup>2</sup>. Το NV82 είναι μια συσκευή ενεργοποίησης της φωτεινότητας της αίθουσας, αποτελούμενη από 2 φώτα, το ένα από τα οποία παραμένει αναμμένο για όλο ώρα υπάρχει διακοπή ηλεκτρικής ενέργειας. Μια άλλη ρύθμιση της φωτεινότητας για το σκοπό της διακοπής ηλεκτρικής ενέργειας είναι να έχουμε έτοιμο κινούμενο καθίστα και ο τρόπος με τον οποίο υποδηλώνει ότι θα πρέπει να ασφαλιστεί αυτή η διάδρομο. Μικροί αριθμοί σχετικές πληροφορίες από την Πυροσβεστική Υπηρεσία ή το ίδιο σκ.

#### Εγκατάσταση

- Αναλίστε προσεκτικά τη συσκευή ενεργοποίησης χρησιμοποιώντας ένα κοτσάρι (3)
- Εξοδότετε το εσωτερικό (4)
- Αναποθυρώριστε την πλακέτα της βάσης (5)
- Τοποθετήστε το περίβλημα με 2 τουλάχιστον βίδες στην επιθυμητή θέση, επιλέγοντας 2 από τα 6 σημειωμένα σημεία γι' αυτό το σκοπό (6)
- Περάστε το καλώδιο μέσα από 1 από τις 3 οπές για το καλώδιο, τοποθετώντας τη συσκευή μέσα στην οπή (7)
- Συνδέστε την παροχή ρεύματος 230V στο ηλεκτρικό κύκλωμα, προσέχοντας να ακολουθείτε τις σωστές ενδείξεις (8): N = το μπλε καλώδιο είναι το ουδέτερο,  
L = το καφέ καλώδιο είναι η φάση,  
= το γκρι/πράσινο καλώδιο είναι η γείωση
- Συνδέστε τη μπαταρία στο σημείο σύνδεσής με το ηλεκτρικό κύκλωμα (9)
- Κλείστε τη βάση και τοποθετήστε το κέλυμα στη θέση του
- Ανοίξτε τη διακόπη λειτουργίας ρεύματος 230V. Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας, καθώς και η Λάμπα στο NV82 (10a και b)

#### Λειτουργία και δοκιμή

- Πάντα να περιεχτεί ένα αυτοκόλλητο στο NV82. Επιλέξτε το κατάλληλο αυτοκόλλητο και κολλήστε το επάνω στο κέλυμα, επλάξτε ένα από τα τρία σημεία σύνδεσης της εξόδου κινούμενου (11)
- Φορτίστε τη μπαταρία για 24 ώρες αφού ανάψετε τη συσκευή, έπειτα κλείστε τη διακόπητη παροχής ρεύματος της συσκευής και αποσφραγίστε εκτάκτως τη μπαταρία, ενέχυρο που θα διαρκέσει για αρκετές ώρες. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία
- Ελέγχετε τον εξοπλισμό μια φορά το μήνα πατώντας το κουμπί δοκιμής, το φως ανάβουν και ο φωτισμός εκτάκτου ανάγκης θα πρέπει να φωτίζει σε πλήρη ισχύ μέσα σε μερικά δευτερόλεπτα (12).

#### Αντικατάσταση μιας λάμπας φθορισμού

- Κλείστε τη διακόπητη παροχής ρεύματος 230V
- Ανοίξτε το κέλυμα χρησιμοποιώντας ένα κοτσάρι
- Αφαιρέστε τον κοίλο λαμπτήρα περιστρέφοντάς τον
- Εισάγετε το νέο λαμπτήρα και βιδώστε τον κατά ένα τέταρτο μιας στροφής
- Κλείστε το κέλυμα και ανάψτε ξανά τη διακόπητη τροφοδοσίας
- Ελέγξτε τον εξοπλισμό μια φορά το μήνα πατώντας το κουμπί δοκιμής, το φως ανάβουν και ο φωτισμός εκτάκτου ανάγκης θα πρέπει να φωτίζει σε πλήρη ισχύ μέσα σε μερικά δευτερόλεπτα (12).

#### Συμβουλές:

- Στην περίπτωση αμφιβολίας για την ασφάλεια όλων συνιστάται να εγκαταστήσετε περισσότερα φώτα ασφαλείας ή όσα προτιμούνται
- Ο φωτισμός ασφαλείας στον ηλεκτρικό πίνακα ή στο χώρο του μετρητή του ηλεκτρικού ρεύματος (ρολόι) εξασφαλίζει επαρκή φωτισμό για το γρήγορο εντοπισμό ενός προβλήματος
- Στην περίπτωση που το φως δεν ανάψει αρκετά γρήγορα ή για αρκετά χρονική διάρκεια κατά τη δοκιμή, αντικαταστήστε τη μπαταρία. Χρησιμοποιήστε μόνο παρόμοια ή αυθεντικά ανταλλάκτια.

## E

### LUZ DE EMERGENCIA NV81 INDICACIÓN DE RUTA DE ESCAPE NV82

Para garantizar que todo el mundo pueda salir con seguridad de una habitación durante un corte de energía, es importante tomar las precauciones adecuadas. Las baterías integradas garantizan que la luz siga encendida en caso de corte de corriente. La luz puede probarse con el botón de prueba. Una regulación especial le informa de la planificación de la ruta de escape y el modo en que debe indicarse. Puede obtener la información adecuada de su departamento de bomberos o municipalidad.

#### Contenido (1)

a. Luz de emergencia NV81 con tapa  
b. Indicación de ruta de escape NV82 con tapa y 4 adhesivos

#### Colocación (2)

El NV81 actúa como iluminación de emergencia que se activa automáticamente al cortarse la corriente, iluminando una habitación. Una norma general es montar 1 luz en el centro de cada 25m<sup>2</sup>. El NV82 es una luz para indicar una ruta de escape, que contiene 2 luces, una de las cuales se enciende mientras la alimentación de 230V está disponible, y otra que se enciende cuando se corta la energía. Por lo tanto, siempre queda claramente indicada una ruta de escape, y usando los 4 adhesivos incluidos siempre puede indicar la dirección correcta. Una norma general adecuada es fijar una luz en cada pasillo o salida de emergencia. Debe colocarse una indicación de ruta de escape en intervalos de 20m para las rutas de escape largas, para indicar la dirección correcta.

#### Instalación

- Abra cuidadosamente la luz con un destornillador (3)
- Desenrosque el interior (4)
- Gire la placa base (5)
- Monte el chasis con al menos 2 tornillos en el punto deseado, seleccionando 2 de las 6 marcas para hacerlo (6)
- Pase el cable por 1 de los 3 pasacables, colocando el ensamblaje en el agujero (7)
- Conecte la alimentación de 230V al circuito, prestando atención a las indicaciones correctas (8): N = el hilo azul es neutro, L = el hilo marrón es activo
- Conecte la batería al conector del circuito (9)
- Cierre la tapa y vuelva a colocar la tapa
- Encienda la alimentación de 230V, el indicador de carga se encenderá, y en el NV82 se encenderá una luz (10a y b)

#### Funcionamiento y prueba

- Debe colocar un adhesivo en el NV82: selección el adecuado y péguelo a la tapa, y elija una de las tres indicaciones de salida de emergencia o la señal de salida (11).
- Cargue la batería durante 24 horas directamente después de encender y apague la corriente y descargue por completo la batería, lo que tardará varias horas. Repita el proceso para garantizar un funcionamiento correcto.
- Pruebe el sistema una vez al mes pulsando el botón de prueba; la luz se encenderá y la iluminación de emergencia debería iluminar a toda potencia durante varios segundos (12).

#### Cambiar un fluorescente

- Apague la alimentación de 230V.
- Abra el chasis con un destornillador
- Saque la luz defectuosa girándola
- Introduzca una nueva luz y gírela un cuarto de vuelta
- Cierre la tapa y vuelva a activar la alimentación de 230V
- Pulse el botón de prueba

#### Recomendaciones:

- En caso de duda, es recomendable por motivos de seguridad instalar más luces de emergencia de las sugeridas.
- La iluminación de emergencia en el armario de fusibles o en espacios técnicos garantiza la suficiente luz para determinar rápidamente el problema.
- Si la luz no ilumina con la suficiente rapidez o durante el tiempo suficiente cuando la prueba, cambie la batería. Use exclusivamente piezas similares u originales.

## P

### NV81 LUZ DE EMERGENCIA NV82 INDICADOR DE CAMINHO DE EVACUAÇÃO

Para assegurar que toda a gente possa sair seguramente do local durante uma falha de electricidade, é importante tomar as devidas precauções. As baterias incorporadas garantem que a luz permaneça acesa após falhas de electricidade. A armadura de iluminação pode ser testada no botão de teste. Uma norma de segurança especial pode ajudar a planear uma saída de emergência, e como esta deverá ser correctamente indicada. A informação desta norma poderá ser obtida junto dos Bombeiros ou Protecção Civil.

#### Conteúdos da embalagem (1)

a. NV81 Luz de emergência com tampa  
b. NV82 Indicador de caminho de evacuação com tampa e 4 autocolantes

#### Posicionamento (2)

A Luz de emergência NV81 actua como uma armadura de iluminação de emergência, que é automaticamente activada após uma falha de electricidade, iluminando o local. Para um funcionamento ideal e preciso, deverá ser instalada a cada 25m<sup>2</sup> uma luz de emergência, no centro do tecto. A armadura do indicador de caminho de evacuação NV82 contém 2 luzes, uma que permanece acesa enquanto existir fornecimento de electricidade de 230V, e outra que se acenderá quando a electricidade falhar. A luz de indicação do caminho de evacuação estará sempre visível, e ao colocar os 4 autocolantes incluídos em locais apropriados, estes poderão ajudar a direccionar as pessoas para a saída. Uma regra geral e aconselhável será colocar uma armadura em cada passagem ou saída de emergência. A placa de indicação de caminho de evacuação deverá ser colocada em cada intervalo de 20 metros para longos caminhos de evacuação, de forma a indicar correctamente a direcção.

#### Instalação

- Abra a armadura cuidadosamente com uma chave de fendas (3)
- Desaparafuse o interior (4)
- Mova a placa da base (5)
- Instale a caixa com pelo menos 2 parafusos, seleccionando duas das 6 posições marcadas (6)
- Passe o cabo através de 1 dos 3 furos passa-cabos, instalando a unidade no furo (7)
- Faça a conexão do cabo de alimentação de 230V ao circuito, e tome atenção ao seguinte (8): N=O fio azul é neutro, L = O fio castanho e/ó fio fase (corrente eléctrica),  
= fio amarelo/verde são fios Terra
- Ligue a bateria ao conector do circuito (9)
- Feche a placa da base e volte a colocar a tampa.
- Ligue o cabo de alimentação de 230V, o indicador de carga acenderá, e uma lâmpada irá acender no NV82 (10a e b)

#### Indicações de uso e teste

- Deve ser aplicado um autocolante no Indicador de caminho de evacuação NV82; Selecciono o autocolante correcto e cole-o na tampa, escolha um dos 2 autocolantes de saída de emergência ou de indicação de saída (11).
- Carregue a bateria durante 24 horas após ligar pela primeira vez, em seguida, desligue da fonte de alimentação e deixe a bateria descarregar completamente, o que demorará algumas horas. Repita este procedimento novamente para assegurar um funcionamento correcto.
- Teste a armadura uma vez por mês pressionando o botão de teste, as luzes irão acender e a luz de emergência deverá iluminar em máxima potência durante alguns segundos (12).

#### Substituir a lâmpada fluorescente

- Desligue o cabo de alimentação de 230V
- Abra a armadura com uma chave de fendas
- Remova a lâmpada danificada rodando-a
- Insira a lâmpada nova rodando-a 1/4.
- Feche a tampa e volte a liga o cabo de alimentação de 230V
- Pressione o botão de teste

#### Conselhos de utilização:

- Em caso de dúvida, e para segurança geral, instale mais algumas luzes de emergência do que o recomendado.
- Coloque uma luz de emergência junto ao quadro eléctrico dará luz suficiente para rapidamente diagnosticar o problema.
- Caso a luz não acenda suficientemente rápido, ou caso acenda por tempo insuficiente enquanto a estiver a testar, troque de bateria. Use apenas componentes do mesmo tipo ou originais.

## TR

### NV81 ACIL DURUM LAMBASI NV82 KAÇIŞ YOLU GÖSTERME

Elektrik kesintisi esnasında herkesin dışarı emniyetli şekilde çıkması için, gerekli tedbirlerin alınması önem arz etmektedir. Piller elektrik kesintisi sırasında ışık sağlanmaktadır. Lamba kullanılarak test edilebilmektedir. Özel bir düzleme kağız güzerğahının nasıl planlanacağı ve hangi yönde bilgilendirilmesi hususunda bilgi edinilebilir. Konuyla ilgili önemli bilgileri iftayı veya belediyeizden edinilebilir.

#### Paketin İçindekiler (1)

a. NV81 kapaklı acil durum lambası  
b. NV82 kapaklı 4 çıkartmalı kağıç yolu göstericisi

#### Konumlaması (2)

NV81 cihaz elektrik kesintisi esnasında acil durum lambası olarak devreye girer ve odanın aydınlatıcaktır. Çiğazın kurulması duvara olmak suretiyle 1 armatürün de her 25m<sup>2</sup> alannı merkezine olması esassına dayanır. NV82 armatürü yol göstericidir de, iğnede 2 lamba, ki bunlardan biri 230V güc ile işler çalışmaktadır. diğeri de elektrik kesildiğinde devreye girer. Dahası kağıç yolu net olarak belirtilir ve 4 adet çıkartma sayesinde de şahıslara doğru yönde ilerlemeleri konusunda yardımcı olabilir. Çiğaz kurulumu bir diğeri esası da çihazı çıkış noktalarına veya geçiş yerlerine kurmak; kağıç çıkartmaları de güzerğah boyunca 20m aralıklı güzerğah aydınlatılması için kurulmalıdır.

#### Kurulum

- Tornavida kulanarak armatür açınız (3)
- İç kısmını açınız (4)
- Kaide tablasını geri çekiniz (5)
- Kaideyi 2 adet vidayla istediğiniz yere sabitleyiniz, bunu yaparken belirlendiğiniz 6 noktadan 2 sini seçiniz (6)
- Kabloyu 3 yuvadan 1 inden geçiriniz, kaplamayı da daki klerden geçiniz (7)
- 230V güc kaynağını devreye bağlayınız, belirtilen dışergilerle dikkat ediniz (8): N =nıvı renkli kablo nötrdür,  
L =kalevrenli kablo akım vıdır,  
=sarı/yelil kablo ise topraklamadır
- Pili devreye zınderdikı verne bağlayınız (9)
- Kaide tablasını kapatınız ve kapamı kapatınız
- 230V güc kaynağını açınız, yukü göstergesi yanacaktır, 1 lamba NV82 (10a ve b) yanacaktır

#### Çalışırma ve test etme

- NV82 cihazına bir test yapınız;ilardır: üc adet çıkış veya çıkış çıkartmasıdan doğru olan birini seçiniz ve kapak üzerine yapıştırınız (11).
- Pili cihazı güçlendirikten hemen sonra 24 saat süreyle sarj ediniz, sonra da gücü kapatınız ve pili tamamen boşaltınız, bu işlem saatler alacaktır. Doğru çalışırından emin olmak için bu işlemi tekrarlayınız.
- Test tusuna basmak suretiyle armatürü aydık bir kontrol ediniz, lamba yanmalı ve acil durum lambası beyazı bi süreye aydınlatır oimaldır (12).

#### Floresan lambanın değitirilmesi

- 230V güc kaynağını kapatınız
- Bir tornavidayla kasayı açınız
- Geçmiş lambayı döndürerek sökünüz
- Yeni ambayı takınız ve bi geçiş yerinde döndürünüz
- Kasayı kapatınız ve 230V güc kaynağını ekraz açınız
- Test tusuna basınız

#### Tüyolar:

- Süphe anında, Herkesin emniyeti için birden fazla acil durum lambası kullanmanız tavsiye olunur.
- Acil durum lambalarının saygalarını veya tekni donanım elemanlarının bulunduğu kısımlarda sorunları analizmasını kolaylaştırmak için yeterince aydınlatılmalıdır.
- Lambalar her zaman test edecek kadar bir süre yanmadığında, pili değitiriniz. Daima benzer veya orijinal parçaları kullanınız.

## RO

### NV81 ILUMINATUL DE SIGURANȚEI NV82 SEMNALIZAREA CĂII DE EVACUARE

Este important să se ia măsurile necesare pentru a asigura evacuarea în siguranță dintr-o încăpere a oricărei persoane în timpul intreruperii curentului electric. Bateriile încorporate garantează că lămpile vor rămâne aprinse după intreruperea alimentării prin rețeaua electrică publică. Instalată electrică poate fi verificată cu ajutorul butonului de testare. Există o reglementare specială care explică cum trebuie planificată călea de evacuare și sensul pe care ar trebui să îl indice. Informații necesare pot fi obținute de la brigada de pompieri sau de la primărie.

#### Conținut (1)

a. NV81 iluminat de siguranță cu husă  
b. NV82 semnalizarea căii de evacuare cu husă și 4 indicatoare adezive

#### Poziționare (2)

NV81 reprezintă instalația de iluminat de siguranță care se aprinde automat în cazul intreruperii alimentării cu electricitate, iluminând încăperile. Aceasta se montează simplu, pe perete, în centrul a funcione 25m<sup>2</sup>. NV82 indică semnalizarea căii de evacuare, și conține 2 lămpi, dintre care una luminează atât timp cât generatorul de 230V funcționează, iar cealaltă se aprinde când se intrerupe alimentarea prin rețeaua electrică publică. Așadar, există întotdeauna o cale de evacuare clar indicată și prin folosirea celor 4 indicatoare adezive incluse, se poate arăta direcția corectă. O regulă generală de bază este montarea unei instalații la fiecare pasaj sau iesire de siguranță; indicatoarele căii de evacuare ar trebui puse la interval de 20m în cazul căii de evacuare lungi pentru a arăta direcția corectă.

#### Instalare

- Deschideți instalația cu atenție, folosiind o șurubelniță (3)
- Desurubăți partea interioară (4)
- Ridicați ușor placa de la baza (5)
- Montați cutia în locul dorit, cu cel puțin 2 șuruburi, alegând 2 din cele 6 semne indicatoare (6)
- Treceți cablul printre 1 cele 3 capete de recordare și plasați conținutul în gaură (7)
- Conectați generatorul de 230V la circuit, ținând cont de următoarele indicații (8): N=șarma albastru este nulul,  
L=șarma maro este fază,  
=șarma galbenă/verde este împământată
- Conectați bateria la circuit cu ajutorul piesei de legătură (9)
- Închideți placă la baza și puneți husa înapoi
- Porniți generatorul de 230V, becul de indicare se va aprinde, iar 1 lampă se aprinde la semnalizarea căii de evacuare (10a and b)

#### Operarea și verificarea

- Un indicator adeziv trebuie pus pe NV82; alegeți-l pe cel corect și lipiți-l pe husă, alegeți unul dintre cele trei indicatoare ale ieșirii de siguranță sau indicatorul de iesire (11).
- Încărcați bateria pentru 24 ore continuu înainte de a testa, apoi oprți alimentarea și descărcați complet bateria, operație care va dura câteva ore. Repetați acest lucru ca să asigurați funcționarea corectă
- Verificați instalația o dată pe lună prin apășarea butonului de testare, lămpile se vor aprinde și instalația de siguranță ar trebui să lumineze la puterea maximă în câteva secunde (12).

#### Înlocuirea unei lumini fluorescente

- Opriți generatorul de 230V
- Deschideți carcasa cu ajutorul unei șurubelnițe
- Îndepărtați becul ars prin învârtire
- Introduceți un nou bec și învârtiți-l pe sfert
- Închideți capacul și porniți din nou generatorul de 230V
- Apăsați butonul de testare

#### Sfaturi:

- În caz de incandale, este bine pentru siguranță tuturor să se instaleze mai multe lumini decât este recomandat.
- Montați iluminat de siguranță în locul unde se află controlul sau în spații tehnice asigură suficient iluminat pentru a se afla repede care este necesar.
- Înlocuiți bateria în cazul în care lampa nu luminează adecvat de repede sau pentru mult timp când este testată. Folosiți numai componente originale sau similare.

## SK

### NV81 BEZPEČNOSTNÉ OSVETLENIE/SVETLO NV82 OZNAČENIE ÚNIKOVEJ CESTY

Aby sa všetkým zabezpečilo, že môžu bezpečne opustiť miestnosť počas prerušenia a výpadku dodávky el. prúdu, je dôležité, aby sa zaviedli bezpečnostné opatrenia. Zabudované batérie zaručujú a garantujú, že svetlá zostnú zapnuté po výpadku el. energie. Pólony nstávajú el. osvetlenia môže byť testovaný stisknutím tlačítka. Špeciálna pravidla sú určené k tomu, aby bolo možné naplánovať únikovú cestu a spôsob, ako by mala byť označovaná. Náležitá informácia sa dá získať u obzřaf z vášho oddelenia protipožiarnej ochrany alebo mestského úradu/samosprávný obce.

#### Obsah (1)

a. NV81 iluminat de siguranță cu husă  
b. NV82 označenie únikovej cesty s krytom a 4 nálepkami/samolepkami

#### Poloha, pozícia (2)

NV81 funguje ako bezpečnostné núdzové osvetlenie teda pólony nástavec, ktorý sa aktivuje automaticky po výpadku a prerušení dodávky el. energie, osvetlí miestnosť. Podľa skúsenosti je základným pravidlom umiestniť jednotku do stredu každých 25m<sup>2</sup> metrov. Zaradenie NV82 je pólony nástavec na označovanie únikovej cesty, obsahuje 2 svetlá, jedno z nich sa zapína a osvetľuje akonáhle je k dispozícii dodávka el. energie 230V, zatiaľčo ďalšie sa zapína, keď el